



POR LA FORMACIÓN DE NIÑOS Y JÓVENES®
POR UNA VIDA SALUDABLE
POR LA RESPONSABILIDAD SOCIAL



LOS DICHO LECCIÓN PARA KINDER #6

María Tenía Una Llamita

De Angela Dominguez

Dicho: "Amor con amor se paga."

Categoría de los elementos: Uso Constructivo del Tiempo

#17 Actividades creativas

Actividades creativas: El/ la menor participa en actividades de música, arte, drama o escritura creativa dos o más veces a la semana.

(Instrucciones: Lea un párrafo o una pregunta en español. Haga una pausa y deje que el/la maestro(a) o voluntario(a) lea lo mismo en inglés. Continúe de la misma manera hasta que termine con el guión de la lección.)

Introducción

- Preséntense y haga ejercicios de calentamiento para preparar a los estudiantes para la lección.
- Antes de leer a María Tenía una Llamita, lea, recite o cante "*Mary Had a Little Lamb*" para presentar o repasar esa canción infantil con los estudiantes. Esto ayudará a los estudiantes a comparar la rima infantil con esta historia.

Sobre el libro

- Nuestro libro para este mes se titula: *María tenía una llamita* de Angela Domínguez.
- La autora le da un toque peruano a la rima clásica de *Mary Had a Little Lamb*.
- En el recuento de Angela, Mary se convierte en María y la pequeña 'lamb' es ahora una llamita. María y la llamita tienen una hermosa amistad sin restricciones.
- Las ilustraciones nos llevan por las calles rurales de Perú.

Lea el libro

Lea el libro en español. Lea una página a la vez y permita que el/la maestro(a) o voluntario(a) lea la versión en inglés cada vez que usted termine con la página. Recuerde mostrar las ilustraciones.

Nota: Un par de páginas de este libro no tienen palabras o tienen texto mínimo. Haga una pausa y observe las ilustraciones. Invite a la clase a ayudarlo a encontrar la escuela, "the school" por ejemplo. A medida que continúe leyendo la historia, ayude a los estudiantes a descubrir diferentes características del pueblo como la gente con instrumentos, los vendedores de frutas, los diferentes animales, las tierras de cultivo, las montañas y la ropa tradicional peruana.

Iniciadores de Conversación

1. ¿En qué se parecen las experiencias de Mary en *"Mary Had a Little Lamb"* y las de María en *María tenía un llamita*? ¿En qué son diferentes?
2. Las llamas juegan un papel importante en la cultura peruana. Muchos niños crían llamas como mascotas. Invite a los estudiantes a hablar sobre qué clase de animal tienen como mascota. Si no tienen una mascota, pueden decir qué tipo de mascota les gustaría tener.
3. ¿Cuáles fueron algunos instrumentos musicales que se mostraron en la historia?

Actividades

Opción 1. — Flauta

A lo largo de la historia vemos músicos del pueblo tocando instrumentos tradicionales peruanos. Los estudiantes pueden hacer flautas peruanas de popotes que también se conocen como flautas de pan.

Opción 2. — L de llama

Los estudiantes pueden hacer una llama usando una plantilla de la letra L, palitos de paletas o platos de papel. Asegúrese de agregar bolas de algodón para hacer la "lana tan blanca como la nieve".

Opción 3. — Tejido de ramas vs. Tejido de telares de cartón

Algunas ropa típica Peruana, como el sombrero de María, está hecha de lana que es un tipo de hilo. Exponga a los estudiantes al hilo mediante la participación en el tejido de rama o telar de cartón.



Cierre

Agradezca a los estudiantes por permitirle visitar su salón de clases. Despídase y recuérdelos que estará feliz de regresar el próximo mes con otro libro de *Los Dichos*.



FOR YOUTH DEVELOPMENT®
FOR HEALTHY LIVING
FOR SOCIAL RESPONSIBILITY



LOS DICHOS KINDER LESSON #6

Maria had a Little Llama

By Angela Dominguez

Dicho: "Love is rewarded with love."

Asset Category: Constructive Use of Time

#17 Creative Activities

Creative Activities: Young person spends three or more hours per week in lessons or practice in music, theater, or other arts.

(Instructions: Read one paragraph or question in Spanish. Pause and let the teacher or volunteer read the same in English. Continue in the same way until done with the lesson script.)

Introduction

- Introduce yourself and warm-up students for the lesson.
- Before reading *Maria Had a Little Llama*, read, recite, or sing "Mary Had a Little Lamb" to introduce or review that nursery rhyme with the students. It will help students compare the nursery rhyme to this story.

About the Book

- Our book for this month is titled: *Maria had a Little Llama* by Angela Dominguez.
- The author gives a Peruvian spin to the classic rhyme of *Mary Had a Little Lamb*.
- In Angela's retelling, Mary becomes Maria and the little lamb is now a llamita. Maria and the llamita have a beautiful unfettered friendship.
- The illustrations take us through the streets of rural Peru.

Read the Book

Read the book in Spanish a page at a time and have the teacher or volunteer read the same page in English. Remember to show the illustrations.

Note: A couple pages in this book are wordless or with minimal text. Pause and look at the illustrations. Invite the students to help you find the school, "la escuela" for example. As you continue reading the story, help students discover various characteristics of the village like: people with instruments, fruit vendors, different animals, farmlands, mountains, and traditional Peruvian clothing.

Conversation Starters

1. How are Mary's experiences in "Mary Had a Little Lamb" the same as Maria's experiences in Maria Had a Little Llama? How are they different?
2. Llamas play an important role in Peruvian culture. Many children raise llamas as pets. Invite students to talk about what kind of animal they have as a pet. If they don't have a pet they can talk about what type of pet they would like to have.
3. What were some musical instruments that were shown in the story?

Activities

Option 1. — Straw pan flute

Throughout the story we see village musicians playing traditional Peruvian instruments. Students can make Peruvian flutes from straws, which are also known as pan flutes.

Option 2. — L for llama

Students can make a llama using an L-shaped printout, popsicle sticks or paper plates. Make sure to add cotton balls to make the "fleece as white as snow."

Option 3. — Branch weaving vs. Cardboard loom weaving

Some typical Peruvian clothing such as Maria's hat is made out of wool, which is a type of yarn. Expose students to yarn by engaging them in branch weaving or cardboard loom weaving.



Closure

Thank students for letting you come into their classroom. Say goodbye and remind them you will be happy to see them next month for another Los Dichos book.

Mary Had a Little Lamb Nursery Rhyme

Mary had a little lamb,
Little lamb, little lamb,
Mary had a little lamb,
Its fleece was white as snow

Everywhere that Mary went,
Mary went, Mary went,
Everywhere that Mary went
The lamb was sure to go

It followed her to school one day
School one day, school one day
It followed her to school one day
Which was against the rules.

It made the children laugh and play,
Laugh and play, laugh and play,
It made the children laugh and play
To see a lamb at school

And so the teacher turned it out,
Turned it out, turned it out,
And so the teacher turned it out,
But still it lingered near

And waited patiently about,
Patiently about, patiently about,
And waited patiently about
Till Mary did appear

"Why does the lamb love Mary so?"
Love Mary so? Love Mary so?
"Why does the lamb love Mary so?"
The eager children cry

"Why, Mary loves the lamb, you know."
Loves the lamb, you know, loves the lamb, you know"
Why, Mary loves the lamb, you know."
The teacher did reply

Canción Infantil Mary Tenía Un Pequeño Cordero

Mary tenía un pequeño cordero,
Pequeño cordero, pequeño cordero
Mary tenía un pequeño cordero
Su lana era blanca como la nieve.

A cualquier lado que Mary iba
Mary iba, Mary iba
A cualquier lado que Mary iba
El cordero atrás yendo iba

Un día a la escuela la siguió
A la escuela un día, a la escuela un día
Un día a la escuela la siguió
Y eso estaba en contra de las reglas de la misma.

Hizó a los niños reír y jugar,
Reír y jugar, reír y jugar
Hizó a los niños reír y jugar
De verlo en la escuela estar.

Y entonces la maestra lo alejó,
Lo alejó, lo alejó
Y entonces la maestra lo alejó
Pero sin embargo cerca permanecía.

"¿Porqué será que el cordero a Mary ama? "
A Mary ama? A Mary ama?
"¿Porqué será que el cordero a Mary ama? "
Los niños impacientes gritan.

"Porqué, Mary al cordero ama,sabes tú?"
Al cordero, sabes tú, al cordero, sabes tú
"Porqué, Mary al cordero ama, sabes tú?"
La maestra respondió

